

O God,  
to Thee belongs praise!  
Originator of the heavens and  
the earth!  
Possessor of majesty and  
munificence!  
Lord of lords!  
Object of worship of every  
worshiper!  
Creator of every creature!  
Inheritor of all things!201  
There is nothing like Him,202  
knowledge of nothing escapes  
Him,203  
He encompasses everything,204  
and He is watchful over  
everything.205

Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the Unique, the Alone,  
the Single, the Isolated.

Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the Generous, the Generously  
Bestowing,  
the All-mighty, the Mightily  
Exalted,  
the Magnificent, the  
Magnificently Magnified.

Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the All-high, the Sublimely  
High,  
the Strong in prowess.

Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the All-merciful, the All-  
compassionate,  
the All-knowing, the All-wise.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ اللَّهُمَّ لَكَ الْحَمْدُ  
بَدِيعَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ذَا الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ  
رَبِّ الْأَرْبَابِ وَإِلَهَ كُلِّ مَالُوهٍ وَخَالِقِ كُلِّ  
مَخْلُوقٍ وَوَارِثِ كُلِّ شَيْءٍ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَ  
لَا يَعْزُبُ عَنْهُ عِلْمُ شَيْءٍ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ  
وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبٌ أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنْتَ الْوَاحِدُ الْمُتَوَحِّدُ الْفَرْدُ الْمُتَفَرِّدُ وَأَنْتَ اللَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ الْمُتَكَرِّمُ الْعَظِيمُ الْمُتَعَزِّمُ  
الْكَبِيرُ الْمُتَكَبِّرُ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْعَلِيُّ  
الْمُتَعَالُ الشَّدِيدُ الْمِحَالُ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنْتَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ وَأَنْتَ اللَّهُ  
لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ الْقَدِيمُ الْخَبِيرُ وَ  
أَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْكَرِيمُ الْوَاحِدُ الْوَاحِدُ  
الْوَاحِدُ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْأَوَّلُ قَبْلَ كُلِّ

*Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the All-hearing, the All-seeing,  
the Eternal, the All-aware.*

*Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the Generous, the Most  
Generous,  
the Everlasting, the Most  
Everlasting.*

*Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the First before every one,  
the Last after every number.*

*Thou art God,  
there is no god but Thou,  
the Close in His highness,  
the High in His closeness.*

*Thou art God,  
there is no god but Thou,  
Possessor of radiance and  
glory,  
magnificence and praise.*

*Thou art God,  
there is no god but Thou.  
Thou hast brought forth the  
things without root,  
formed what Thou hast formed  
without exemplar,  
and originated the originated  
things without limitation.*

*It is Thou  
who hast ordained each thing  
with an ordination,206  
eased each thing with an  
easing,207  
and governed everything below*

الْأَدْوَمِ وَاللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الْوَلِيُّ صَبْرٌ  
أَحَدٍ وَالْآخِرُ بَعْدَ كُلِّ عَدَدٍ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا  
أَنْتَ الدَّانِي فِي عُلُوِّهِ وَالْعَالِي فِي دُنُوِّهِ وَأَنْتَ  
اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ ذُو الْبَهَاءِ وَالْمَجْدِ وَالْكَبْرِيَاءِ  
وَالْحَمْدِ وَأَنْتَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ الَّذِي أَنْشَأْتَ  
الْأَشْيَاءَ مِنْ غَيْرِ سِنَخٍ وَصَوَّرْتَ مَا صَوَّرْتَ مِنْ  
غَيْرِ مِثَالٍ وَابْتَدَعْتَ الْمُبْتَدَعَاتِ بِلاَ احْتِدَاءِ  
أَنْتَ الَّذِي قَدَّرْتَ كُلَّ شَيْءٍ تَقْدِيرًا وَيَسَّرْتَ  
كُلَّ شَيْءٍ تَيْسِيرًا وَدَبَّرْتَ مَا دُونَكَ تَدْبِيرًا  
أَنْتَ الَّذِي لَمْ يُعْنِكَ عَلَى خَلْقِكَ شَرِيكَ وَ لَمْ  
يُوزِرْكَ فِي أَمْرِكَ وَزَيْرٌ وَ لَمْ يَكُنْ لَكَ مُشَاهِدٌ وَ  
لَا نَظِيرٌ أَنْتَ الَّذِي أَرَدْتَ فَكَانَ حَتْمًا مَا أَرَدْتَ  
وَ قَضَيْتَ فَكَانَ عَدْلًا مَا قَضَيْتَ وَ حَكَمْتَ  
فَكَانَ نِصْفًا مَا حَكَمْتَ أَنْتَ الَّذِي لَا يَحْوِيكَ  
مَكَاءٌ وَ لَمْ يَقُمْ لِسُلْطَانِكَ سُلْطَانٌ وَ لَمْ يُعْنِكَ

*Thyself with a governing.208*

*It is Thou  
whom no associate helps with  
Thy creation  
and no vizier aids in Thy  
command.  
Thou hast no witness and no  
equal.*

*It is Thou  
who willed,  
and what Thou willed was  
unfailing,  
who decreed,  
and what Thou decreed was  
just,  
who decided,  
and what Thou decided was  
fair.*

*It is Thou  
whom place does not contain,  
before whose authority no  
authority stands up,  
and whom no proof or  
explication can thwart.*

*It is Thou  
who hast counted everything in  
numbers,209  
appointed for everything a  
term,  
and ordained everything with  
an ordination.*

*It is Thou  
before whose selfness  
imagination fall short,  
before whose howness  
understandings have no  
incapacity,  
and the place of whose  
whereness eyes perceive*

مَكَانٌ وَ لَمْ يَقُمْ لِسُلْطَانِكَ سُلْطَانٌ وَ لَمْ يُعِيكَ  
بُرْهَانٌ وَ لَا بَيَانٌ أَنْتَ الَّذِي أَحْصَيْتَ كُلَّ شَيْءٍ  
عَدَدًا وَ جَعَلْتَ لِكُلِّ شَيْءٍ أَمَدًا وَ قَدَّرْتَ كُلَّ  
شَيْءٍ تَقْدِيرًا أَنْتَ الَّذِي قَصَّرْتَ الْأَوْهَامُ عَنْ  
ذَاتِيَّتِكَ وَ عَجَزْتَ الْأَفْهَامُ عَنْ كَيْفِيَّتِكَ وَ لَمْ  
تُدْرِكِ الْأَبْصَارُ مَوْضِعَ أَيْنِيَّتِكَ أَنْتَ الَّذِي لَا  
تُحَدُّ فَتَكُونُ مَحْدُودًا وَ لَمْ تُمَثَّلْ فَتَكُونُ  
مَوْجُودًا وَ لَمْ تَلِدْ فَتَكُونُ مَوْلُودًا أَنْتَ الَّذِي لَا  
ضِدَّ مَعَكَ فَيُعَانِدُكَ وَ لَا عَدْلَ لَكَ فَيُكَاثِرُكَ وَ لَا  
نِدَّ لَكَ فَيُعَارِضُكَ أَنْتَ الَّذِي ابْتَدَأَ وَ اخْتَرَعَ  
وَ اسْتَحْدَثَ وَ ابْتَدَعَ وَ أَحْسَنَ صُنْعَ مَا صَنَعَ  
سُبْحَانَكَ مَا أَجَلَ شَانِكَ وَ أَسْنَى فِي الْأَمَاكِنِ  
مَكَانِكَ وَ أَصْدَعَ بِالْحَقِّ فُرْقَانَكَ سُبْحَانَكَ مِنْ  
لَطِيفِ مَا الْطَفَكَ وَ رَوْوفِ مَا أَرْتَفَكَ وَ حَكِيمِ

not.210

*It is Thou  
who hast no bounds,  
lest Thou be bounded,  
who art not exemplified,  
lest Thou be found,  
who dost not beget,  
lest Thou be begotten.211*

*It is Thou  
with whom there is no opposite,  
lest it contend with Thee,  
who hast no equal,  
lest it vie with Thee,  
who hast no rival,  
lest it resist Thee.*

*It is Thou  
who art He who began, devised,  
brought forth, originated,  
and made well all that He  
made.*

*Glory be to Thee!  
How majestic is Thy station!  
How high Thy place among the  
places!  
How cleanly Thy Separator  
cleaves with the truth!212*

*Glory be to Thee!  
The Gentle - how gentle Thou  
art!  
The Clement - how clement  
Thou art!  
The Wise - how knowing Thou  
art!*

*Glory be to Thee!  
The King - how invincible  
Thou art!  
The Munificent - how full of  
plenty Thou art!*

مَا أَعْرَفَكَ سُبْحَانَكَ مِنْ مَلِيكَ مَا أَمْنَعَكَ وَ  
جَوَادٍ مَا أَوْسَعَكَ وَ رَفِيعٍ مَا أَرْفَعَكَ ذُو الْبَهَاءِ وَ  
الْمَجْدِ وَ الْكِبْرِيَاءِ وَ الْحَمْدِ سُبْحَانَكَ بَسَطْتَ  
بِالْخَيْرَاتِ يَدَكَ وَ عُرِفَتِ الْهَدَايَةُ مِنْ عِنْدِكَ  
فَمَنْ التَّمَسَّكَ لِالِدِينِ أَوْ دُنْيَا وَجَدَكَ سُبْحَانَكَ  
خَضَعَ لَكَ مَنْ جَرَى فِي عِلْمِكَ وَ خَشَعَ  
لِعَظَمَتِكَ مَا دُونَ عَرْشِكَ وَ انْقَادَ لِلتَّسْلِيمِ لَكَ  
كُلُّ خَلْقِكَ سُبْحَانَكَ لَا تُحَسُّ وَ لَا تُجَسُّ وَ لَا  
تُمَسُّ وَ لَا تُكَادُّ وَ لَا تُمَاطُّ وَ لَا تُنَارَعُ وَ لَا  
تُجَارَى وَ لَا تُمَارَى وَ لَا تُخَادَعُ وَ لَا تُمَآكِرُ  
سُبْحَانَكَ سَبِيلُكَ جَدُّ وَ أَمْرُكَ رَشْدٌ وَ أَنْتَ  
حَيٌّ صَمَدٌ سُبْحَانَكَ قَوْلُكَ حُكْمٌ وَ قَضَاؤُكَ  
حُتْمٌ وَ إِرَادَتُكَ عَزْمٌ سُبْحَانَكَ لَا رَادَّ لِمَشِيَّتِكَ  
وَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِكَ سُبْحَانَكَ بَاهِرَ الْآيَاتِ

*The Elevated - how elevated  
Thou art!*

*Possessor of radiance and  
glory,  
magnificence and praise!*

*Glory be to Thee!  
Thou hast stretched forth Thy  
hand with good things,  
and from Thee guidance has  
come to be known,  
so he who begs from Thee  
religion or this world  
will find Thee.*

*Glory be to Thee!  
Whatever passes in Thy  
knowledge is subjected to Thee,  
all below Thy Throne are  
humbled before Thy mightiness,  
and every one of Thy creatures  
follows Thee in submission.*

*Glory be to Thee!  
Thou art not sensed, nor  
touched,  
nor felt, nor beguiled,  
nor held back, nor challenged,  
nor kept up with, nor resisted,  
nor deceived, nor  
circumvented.*

*Glory be to Thee!  
Thy path is smooth ground,  
Thy command right guidance,  
and Thou art a living, eternal  
refuge.*

*Glory be to Thee!  
Thy word is decisive,  
Thy decree unfailing,  
Thy will resolute.*

*Glory be to Thee!*

و لا مبدل لِحِدْمَاتِكَ سُبْحَانَكَ بَاهِرِ الْاَيَاتِ  
فَاطِرِ السَّمَوَاتِ بَارِي النَّسَمَاتِ لَكَ الْحَمْدُ  
حَمْدًا يَدُومُ بِدَوَامِكَ وَ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا  
خَالِدًا بِنِعْمَتِكَ وَ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يُوَازِي  
صُنْعَكَ وَ لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا يَزِيدُ عَلَى رِضَاكَ وَ  
لَكَ الْحَمْدُ حَمْدًا مَعَ حَمْدِ كُلِّ حَامِدٍ وَ شُكْرًا  
يَقْصُرُ عَنْهُ شُكْرُ كُلِّ شَاكِرٍ حَمْدًا لَا يَنْبَغِي إِلَّا  
لَكَ وَ لَا يَتَقَرَّبُ بِهِ إِلَّا إِلَيْكَ حَمْدًا يُسْتَدَامُ بِهِ  
الْأَوَّلُ وَ يُسْتَدْعَى بِهِ دَوَامُ الْآخِرِ حَمْدًا  
يَتَضَاعَفُ عَلَى كُرُورِ الْأَزْمِنَةِ وَ يَتَزَايِدُ أَضْعَافًا  
مُتَرَادِفَةً حَمْدًا يَعْجِزُ عَنْ إِحْصَائِهِ الْحَفْظَةُ وَ  
يَزِيدُ عَلَى مَا أَحْصَتْهُ فِي كِتَابِكَ الْكُتُبَةُ حَمْدًا  
يُوَازِنُ عَرْشَكَ الْمَجِيدَ وَ يُعَادِلُ كُرْسِيِّكَ  
الرَّفِيعَ حَمْدًا يَكْمُلُ لَدَيْكَ ثَوَابُهُ وَ يَسْتَغْرِقُ  
كُلَّ جَزَاءٍ جَزَاؤُهُ حَمْدًا ظَاهِرُهُ وَفَقُّ لِبَاطِنِهِ وَ

*None can reject Thy wish,  
none can change Thy  
words.213*

*Glory be to Thee,  
Outdazzling in signs,  
Creator of the heavens,  
Author of the spirits!*

*To Thee belongs praise,  
a praise that will be permanent  
with Thy permanence!*

*To Thee belongs praise,  
a praise everlasting through  
Thy favour!*

*To Thee belongs praise,  
a praise that will parallel Thy  
benefaction!*

*To Thee belongs praise,  
a praise that will increase Thy  
good pleasure!*

*To Thee belongs praise,  
a praise along with the praise  
of every praiser  
and a thanksgiving before  
which falls short  
the thanksgiving of every  
thanksgiver;*

*a praise which is suitable for  
none but Thee  
and through which nearness is  
sought to none but Thee;*

*a praise which will make  
permanent the first [bounty]  
and call forth the permanence  
of the last;*

*a praise which will multiply  
through recurrence of times*

كُلِّ جَزَاءٍ جَزَاوَهُ حَمْدًا ظَاهِرُهُ وَفَقُّ لِبَاطِنِهِ وَ  
بَاطِنُهُ وَفَقُّ لِبَاطِنِهِ حَمْدًا لَمْ يَحْمَدَكَ خَلْقٌ  
مِثْلَهُ وَلَا يَعْرِفُ أَحَدٌ سِوَاكَ فَضْلَهُ حَمْدًا يُعَانُ  
مَنْ اجْتَهَدَ فِي تَعْدِيدِهِ وَيُوَيْدُ مَنْ أَغْرَقَ نَزْغًا فِي

تَوْفِيَّتِهِ حَمْدًا يَجْمَعُ مَا خَلَقْتَ مِنَ الْحَمْدِ وَ  
يُنْتَظَمُ مَا أَنْتَ خَالِقُهُ مِنْ بَعْدِ حَمْدًا لَا حَمْدَ  
أَقْرَبُ إِلَيَّ قَوْلِكَ مِنْهُ وَلَا أَحْمَدَ مِمَّنْ يَحْمَدُكَ

بِهِ حَمْدًا يُوجِبُ بِكَرَمِكَ الْمَزِيدَ بِوُفُورِهِ وَ  
تَصِلُهُ بِمَزِيدٍ بَعْدَ مَزِيدٍ طَوَّلًا مِنْكَ حَمْدًا يَجِبُ  
لِكَرَمِ وَجْهِكَ وَيُقَابِلُ عِزَّ جَلَالِكَ رَبِّ صَلِّ

عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِ مُحَمَّدٍ الْمُنتَجَبِ الْمُصْطَفَى  
الْمُكْرَمِ الْمُقَرَّبِ أَفْضَلِ صَلَوَاتِكَ وَبَارِكْ عَلَيْهِ  
أَتَمَّ بَرَكَاتِكَ وَتَرَحَّمْ عَلَيْهِ أَمْتَعَ رَحْمَاتِكَ رَبِّ

صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ صَلَوةً زَاكِيَةً لَا تَكُونُ

*and increase through  
successive doublings;*

*a praise which the guardians  
will not be able to number  
and which exceeds what the  
writers number in Thy  
Book;214*

*a praise which will  
counterbalance Thy glorious  
Throne*

*and equal Thy elevated  
Footstool;*

*a praise whose reward with  
Thee will be complete  
and whose recompense will  
comprise every recompense;*

*a praise whose outward  
conforms to its inward,  
and whose inward conforms to  
correct intention;*

*a praise with whose like no  
creature has praised Thee  
and whose excellence none  
knows but Thou;*

*a praise in which he who  
strives to multiply Thy praise  
will be helped  
and he who draws the bow to  
the utmost in fulfilling it  
will be confirmed;*

*a praise which will  
gather all the praise which  
Thou hast created  
and tie together all which Thou  
wilt afterwards create;*

*a praise than which no praise  
is nearer to Thy word*

صَلْوَةٌ أَزْكَى مِنْهَا وَ صَلَّى عَلَيْهِ صَلْوَةٌ نَامِيَةٌ لَا  
تَكُونُ صَلْوَةٌ أَنْمَى مِنْهَا وَ صَلَّى عَلَيْهِ صَلْوَةٌ  
رَاضِيَةٌ لَا تَكُونُ صَلْوَةٌ فَوْقَهَا رَبِّ صَلَّى عَلَيَّ  
مُحَمَّدٍ وَ إِلَهِي صَلْوَةٌ تُرْضِيهِ وَ تَزِيدُ عَلَيَّ رِضَاهُ وَ  
صَلَّى عَلَيْهِ صَلْوَةٌ تُرْضِيكَ وَ تَزِيدُ عَلَيَّ رِضَاكَ لَهُ  
وَ صَلَّى عَلَيْهِ صَلْوَةٌ لَا تُرْضِي لَهُ إِلَّا بِهَا وَ لَا تَرَى  
غَيْرَهُ لَهَا أَهْلًا رَبِّ صَلَّى عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ إِلَهِي صَلْوَةٌ  
تُجَاوِزُ رِضْوَانَكَ وَ يَتَّصِلُ بِهَا بِقَائِكَ وَ لَا  
يَنْفَعُ كَمَا لَا تَنْفَعُ كَلِمَاتُكَ رَبِّ صَلَّى عَلَيَّ  
مُحَمَّدٍ وَ إِلَهِي صَلْوَةٌ تَنْتَظِمُ صَلَوَاتِ مَلَائِكَتِكَ وَ  
أَنْبِيَائِكَ وَ رُسُلِكَ وَ أَهْلِ طَاعَتِكَ وَ تَشْتَمِلُ  
عَلَيَّ صَلَوَاتِ عِبَادِكَ مِنْ جَنَّكَ وَ إِنْسِكَ وَ أَهْلِ  
إِجَابَتِكَ وَ تَجْتَمِعُ عَلَيَّ صَلْوَةٌ كُلِّ مَنْ ذَرَأَتْ وَ  
بَرَأَتْ مِنْ أَصْنَافِ خَلْقِكَ رَبِّ صَلَّى عَلَيْهِ وَ إِلَهِي

and than which none is greater  
from any who praise Thee;

a praise whose fullness will  
obligate increase  
through Thy generosity  
and to which Thou wilt join  
increase after increase  
as graciousness from Thee;

a praise that will befit the  
generosity of Thy face  
and meet the might of Thy  
majesty!

My Lord,  
bless Muhammad and the  
Household of Muhammad,  
the distinguished, the chosen,  
the honoured, the brought nigh,  
with the most excellent of Thy  
blessings,  
benedict him  
with the most complete of Thy  
benedictions,  
and have mercy upon him  
with the most enjoyable of Thy  
mercies!

My Lord,  
bless Muhammad and his  
Household  
with a fruitful blessing,  
more fruitful than which there  
is no blessing!  
Bless him  
with a growing blessing,  
more growing than which there  
is no blessing!  
And bless him  
with a pleasing blessing,  
beyond which there is no  
blessing!

بَرَكَاتٍ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ  
صَلْوَةٌ تُحِيطُ بِكُلِّ صَلْوَةٍ سَالِفَةٍ وَ مُسْتَانِفَةٍ  
وَصَلِّ عَلَيْهِ وَ عَلَى آلِهِ صَلْوَةٌ مَرْضِيَّةٌ لَكَ وَ لِمَنْ  
دُونِكَ وَ تُنَشِئُ مَعَ ذَلِكَ صَلْوَةً تُضَاعِفُ مَعَهَا  
تِلْكَ الصَّلَوَاتِ عِنْدَهَا وَ تَزِيدُهَا عَلَى كُرُورِ  
الْأَيَّامِ زِيَادَةً فِي تَضَاعِيفٍ لَا يَعُدُّهَا غَيْرُكَ رَبِّ  
صَلِّ عَلَى أَطَائِبِ أَهْلِ بَيْتِهِ الَّذِينَ اخْتَرْتَهُمْ  
لِأَمْرِكَ وَ جَعَلْتَهُمْ خَزَنَةَ عِلْمِكَ وَ حَفَظَةَ دِينِكَ  
وَ خُلَفَائِكَ فِي أَرْضِكَ وَ حُجَجَكَ عَلَى عِبَادِكَ  
وَ طَهَّرْتَهُمْ مِنَ الرَّجْسِ وَ الدَّنَسِ تَطْهِيرًا  
بِأَرَادَتِكَ وَ جَعَلْتَهُمُ الْوَسِيلَةَ إِلَيْكَ وَ الْمَسْلَكَ  
إِلَى جَنَّتِكَ رَبِّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ صَلْوَةٌ  
تُجْزِلُ لَهُمْ بِهَا مِنْ نَحْلِكَ وَ كَرَامَتِكَ وَ تُكْمِلُ  
لَهُمُ الْأَشْيَاءَ مِنْ عَطَايَاكَ وَ نَوَافِلِكَ وَ تُوفِّرُ  
عَلَيْهِمُ الْحَظَّ مِنْ عَوَآئِدِكَ وَ فَوَآئِدِكَ رَبِّ صَلِّ



My Lord,  
bless Muhammad and his  
Household  
with a blessing  
which will please him  
and increase his good pleasure!  
Bless him  
with a blessing  
which will please Thee  
and increase Thy good  
pleasure toward him!  
And bless him  
with a blessing  
through other than which Thou  
wilt not be pleased for him,  
and for which Thou seest no  
one else worthy!

My Lord,  
bless Muhammad and his  
Household  
with a blessing which will  
pass beyond Thy good pleasure,  
be continuous in its continuity  
through Thy subsistence,  
and never be spent,  
just as Thy words will never be  
spent!215

My Lord,  
bless Muhammad and his  
Household  
with a blessing which will  
tie together the blessings of  
Thy angels, Thy prophets, Thy  
messengers,  
and those who obey Thee,  
comprise the blessings of Thy  
servants,  
jinn or mankind,  
and those worthy of Thy  
response,  
and bring together the blessings

عَلَيْهِمُ الْحَظُّ مِنْ عَوَائِدِكَ وَ فَوَائِدِكَ رَبِّ صَلِّ  
عَلَيْهِ وَ عَلَيْهِمْ صَلَوةً لَا أَمَدَ فِي أَوَّلِهَا وَ لَا غَايَةَ  
لِأَمَدِهَا وَ لَا نِهَايَةَ لِأَخْرِهَا رَبِّ صَلِّ عَلَيْهِمْ زِنَةً  
عَرْشِكَ وَ مَا دُونَهُ وَ مِلَأْ سَمَوَاتِكَ وَ مَا فَوْقَهُنَّ وَ  
عَدَدَ أَرْضِيكَ وَ مَا تَحْتَهُنَّ وَ مَا بَيْنَهُنَّ صَلَوةً  
تُقَرِّبُهُمْ مِنْكَ زُلْفَى وَ تَكُونُ لَكَ وَ لَهُمْ رِضَى وَ  
مُتَّصِلَةً بِنِظَائِرِهِنَّ أَبَدًا اللَّهُمَّ إِنَّكَ آيَدْتَ دِينَكَ  
فِي كُلِّ أَوَانٍ بِإِمَامٍ أَقَمْتَهُ عِلْمًا لِعِبَادِكَ وَ مَنَارًا  
فِي بِلَادِكَ بَعْدَ أَنْ وَصَلْتَ حَبْلَهُ بِحَبْلِكَ وَ  
جَعَلْتَهُمُ الدَّرِيْعَةَ إِلَى رِضْوَانِكَ وَ افْتَرَضْتَ  
طَاعَتَهُ وَ حَذَرْتَ مَعْصِيَتَهُ وَ أَمَرْتَ بِإِمْتِثَالِ  
أَوْامِرِهِ وَ الْإِنْتِهَاءِ عِنْدَ نَهْيِهِ وَ الْأَيْتِقَادِ مُتَقَدِّمٍ  
وَ لَا يَتَأَخَّرُ عَنْهُ مُتَأَخِّرٌ فَهُوَ عِصْمَةُ اللَّائِيْدِيْنَ وَ  
كَهْفُ الْمُؤْمِنِيْنَ وَ عُرْوَةُ الْمُتَمَسِّكِيْنَ وَ بَهَاءُ

of every one of the kinds of Thy  
creatures  
which Thou hast sown and  
authored!

My Lord,  
bless Muhammad and his  
Household  
with a blessing  
which will encompass every  
blessing,  
bygone and new!  
Bless him and his Household  
with a blessing which  
is pleasing to Thee  
and everyone below Thee  
and will bring forth with all  
that  
a blessing  
with which Thou wilt multiply  
those blessings  
and increase them through the  
recurrence of days  
with an increasing in multiples  
which none can count but  
Thou!

My Lord,  
bless the best of his Household,  
those whom Thou hast  
chosen for Thy command,  
appointed the treasurers of Thy  
knowledge,  
the guardians of Thy religion,  
Thy vicegerents in Thy earth,  
and Thy arguments against Thy  
servants,  
purified from uncleanness and  
defilement  
through a purification by Thy  
desire,216  
and made the mediation to  
Thee217

الْعَالَمِينَ اللَّهُمَّ فَأَوْزِعْ لَوْلِيكَ شُكْرَ مَا أَنْعَمْتَ  
بِهِ عَلَيْهِ وَ أَوْزِعْنَا مِثْلَهُ فِيهِ وَ اتِهِ مِنْ لَدُنْكَ  
سُلْطَانًا نَصِيرًا وَ افْتَحْ لَهُ فَتْحًا يَسِيرًا وَ أَعِنُّهُ  
بِرُكْنِكَ الْأَعَزِّ وَ اشْدُدْ أَرْزَهُ وَ قَوِّ عَضُدَهُ وَ رَاعِهِ  
بِعَيْنِكَ وَ أَحْمِهِ بِحِفْظِكَ وَ انصُرْهُ بِمَمْلَأَتِكَ وَ  
امْدُدْهُ بِجُنْدِكَ الْأَغْلَبِ وَ أَقِمْ بِهِ كِتَابِكَ وَ  
حُدُودَكَ وَ شَرَّاعَكَ وَ سُنَنَ رَسُولِكَ صَلَوَاتِكَ  
اللَّهُمَّ عَلَيْهِ وَ إِلِهِ وَ أَحْيِي بِهِ مَا أَمَاتَهُ الظَّالِمُونَ  
مِنْ مَعَالِمِ دِينِكَ وَ اجْلُ بِهِ صَدَاءَ الْجَوْرِ عَنْ  
طَرِيقَتِكَ وَ ابْنُ بِهِ الضَّرَّاءَ مِنْ سَبِيلِكَ وَ أزلْ بِهِ  
النَّاكِبِينَ عَنْ صِرَاطِكَ وَ امْحَقْ بِهِ بُغَاةَ قَصْدِكَ  
عَوَجًا وَ الْنُجَانِبَهُ لِأَوْلِيَائِكَ وَ ابْسُطْ يَدَهُ عَلَى  
أَعْدَائِكَ وَ هَبْ لَنَا رَأْفَتَهُ وَ رَحْمَتَهُ وَ تَعَطْفَهُ وَ  
تَحَنُّنَهُ وَ اجْعَلْنَا لَهُ سَامِعِينَ مُطِيعِينَ وَ فِي رِضَاهُ

and the road to Thy Garden!

My Lord,  
bless Muhammad and his  
Household  
with a blessing which  
makes plentiful Thy gifts and  
generosity,  
perfects for them Thy  
bestowals and awards,  
and fills out their share of Thy  
kindly acts and benefits!

My Lord,  
bless him and his Household  
with a blessing  
whose first has no term,  
whose term has no limit,  
and whose last has no utmost  
end!

My Lord,  
bless them to  
the weight of Thy Throne and  
all below it,  
the amount that fills the  
heavens and all above them,  
the number of Thy earths and  
all below and between them,  
a blessing that will bring them  
near to Thee in proximity,  
please Thee and them,  
and be joined to its likes  
forever!

O God,  
surely Thou hast confirmed  
Thy religion in all times  
with an Imam whom Thou hast  
set up  
as a guidepost to Thy servants  
and a lighthouse in Thy lands,  
after his cord has been joined  
to Thy cord!

سَاعِيْنَ وَ اِلَى نَصْرَتِهِ وَ الْمُدَافَعَةَ عَنْهُ مُكْنِعِيْنَ وَ  
اِلَيْكَ وَ اِلَى رَسُوْلِكَ صَلَوَاتِكَ  
اَللّٰهُمَّ عَلَيِّهِ وَ اِلَيْهِ بِذَلِكَ مُتَقَرَّبِيْنَ اَللّٰهُمَّ وَ صَلِّ  
عَلَى اَوْلِيَآئِهِمُ الْمُعْتَرِفِيْنَ بِمَقَامِهِمُ الْمُتَّبِعِيْنَ  
مَنْهَجَهُمُ الْمُقْتَفِيْنَ اَثَارَهُمُ الْمُسْتَمْسِكِيْنَ  
بِعُرْوَتِهِمُ الْمُتَمَسِّكِيْنَ بِوَلَايَتِهِمُ الْمُؤْتَمِّيْنَ  
بِاِمَامَتِهِمُ الْمُسَلِّمِيْنَ لِاَمْرِهِمُ الْمُجْتَهِدِيْنَ فِي  
طَاعَتِهِمُ الْمُنتَظِرِيْنَ اَيَّامَهُمُ الْمَادِيْنَ اِلَيْهِمْ  
اَعْيُنُهُمُ الصَّلَوَاتِ الْمُبَارَكَاتِ الزَّاكِيَاتِ  
النَّامِيَاتِ الْغَادِيَاتِ الرَّآئِحَاتِ وَ سَلِّمْ عَلَيْهِمْ وَ  
عَلَى اَرْوَاحِهِمْ وَ اجْمَعْ عَلَى التَّقْوَى اَمْرَهُمْ وَ  
اَصْلِحْ لَهُمْ شُرُوْنَهُمْ وَ تَبِّ عَلَيْهِمْ اِنَّكَ اَنْتَ  
التَّوَابُ الرَّحِيْمُ وَ خَيْرُ الْغَافِرِيْنَ وَ اجْعَلْنَا مَعَهُمْ  
فِي دَارِ السَّلَامِ بِرَحْمَتِكَ يَا اَرْحَمَ الرَّاحِمِيْنَ

*Thou hast appointed him the means to Thy good pleasure, made obeying him obligatory, cautioned against disobeying him, and commanded following his commands, abandoning his prohibitions, and that no forward-goer go ahead of him or back-keeper keep back from him!218*

*So he is the preservation of the shelter-seekers, the cave of the faithful, the handhold of the adherents, and the radiance of the worlds!*

*O God, so inspire Thy guardian219 to give thanks for that in which Thou hast favoured him, inspire us with the like concerning him, grant him an authority from Thee to help him,220 open for him an easy opening,221 aid him with Thy mightiest pillar, brace up his back,222 strengthen his arm,223 guard him with Thy eye, defend him with Thy safeguarding, help him with Thy angels, and assist him with Thy most victorious troops!224*

*Through him establish Thy Book, Thy bounds, Thy laws,*

فِي دَارِ السَّلَامِ بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ  
 اللَّهُمَّ هَذَا يَوْمٌ عَرَفَةٌ يَوْمٌ شَرَّفْتَهُ وَكَرَّمْتَهُ عَظَّمْتَهُ  
 وَنَشَرْتَهُ فِيهِ رَحْمَتِكَ وَمَنَّتَ فِيهِ بِعَفْوِكَ وَ  
 أَجَزَلْتَ فِيهِ عَطِيَّتِكَ وَتَفَضَّلْتَ بِهِ عَلَى عِبَادِكَ  
 اللَّهُمَّ وَ أَنَا عَبْدُكَ الَّذِي أَنْعَمْتَ عَلَيْهِ قَبْلَ  
 خَلْقِكَ لَهُ وَ بَعْدَ خَلْقِكَ إِيَّاهُ فَجَعَلْتَهُ مِمَّنْ هَدَيْتَهُ  
 لِدِينِكَ وَ وَفَّقْتَهُ لِحَقِّكَ وَ عَصَمْتَهُ بِحَبْلِكَ وَ  
 أَدَخَلْتَهُ فِي حِزْبِكَ وَ أَرَشَدْتَهُ لِمُورَاةِ أَوْلِيَائِكَ وَ  
 مُعَادَاةِ أَعْدَائِكَ ثُمَّ أَمَرْتَهُ فَلَمْ يَأْتِمِرْ وَ زَجَرْتَهُ  
 فَلَمْ يَنْزَجِرْ وَ نَهَيْتَهُ عَنْ مَعْصِيَتِكَ فَخَالَفَ أَمْرَكَ  
 إِلَى نَهْيِكَ لَا مُعَانَدَةَ لَكَ وَ لَا اسْتِكْبَارًا عَلَيْكَ  
 بَلْ دَعَاهُ هَوَاهُ إِلَى مَا زَيَّلْتَهُ وَ إِلَى مَا حَذَرْتَهُ وَ  
 أَعَانَهُ عَلَى ذَلِكَ عَدُوُّكَ وَ عَدُوُّهُ فَاقْدَمَ عَلَيْهِ  
 عَارِفًا بِوَعِيدِكَ رَاجِيًا لِعَفْوِكَ وَ ائْتِقًا بِتَجَاوُزِكَ وَ  
 سَائِلًا بِرَحْمَتِكَ يَا أَرْحَمَ الرَّاحِمِينَ

and the norms of Thy  
 Messenger's Sunna  
 (Thy blessings, O God,  
 be upon him and his  
 Household),  
 bring to life the guideposts of  
 Thy religion,  
 deadened by the wrongdoers,  
 burnish the rust of injustice  
 from Thy way,  
 sift the adversity from Thy road,  
 eliminate those who deviate  
 from Thy path,  
 and erase those who seek  
 crookedness in Thy  
 straightness!

Make his side mild toward Thy  
 friends,  
 stretch forth his hand over Thy  
 enemies,  
 give us  
 his clemency, his mercy,  
 his tenderness, his sympathy,  
 and make us  
 his hearers and obeyers,  
 strivers toward his good  
 pleasure,  
 assistants in helping him and  
 defending him,  
 and brought near through that  
 to Thee  
 and Thy Messenger  
 (Thy blessings, O God,  
 be upon him and his  
 Household).

O God,  
 and bless  
 the friends [of the Imams],  
 the confessors of their station,  
 the keepers to their course,  
 the pursuers of their tracks,

كَانَ أَحَقَّ عِبَادِكَ مَعَ مَا مَنَنْتَ عَلَيْهِ إِلَّا يَفْعَلُ وَ  
 هَا أَنَا ذَا بَيْنَ يَدَيْكَ صَاغِرًا ذَلِيلًا خَاضِعًا خَاشِعًا  
 خَائِفًا مُعْتَرِفًا بِعَظِيمٍ مِّنَ الذُّنُوبِ تَحَمَّلْتَهُ وَ  
 جَلِيلٍ مِّنَ الْخَطَايَا اجْتَرَمْتَهُ مُسْتَجِيرًا بِصَفْحِكَ  
 لِأَنَّا بِرَحْمَتِكَ مُوقِنًا أَنَّهُ لَا يُجِيرُنِي مِنْكَ مُجِيرٌ  
 وَلَا يَمْنَعُنِي مِنْكَ مَانِعٌ فَعُدَّ عَلَيَّ بِمَا تَعُودُ بِهِ  
 عَلَيَّ مَنِ اقْتَرَفَ مِنْ تَعَمُّدِكَ وَجُدَّ عَلَيَّ بِمَا  
 تَجُودُ بِهِ عَلَيَّ مَنْ أَلْقَى بِيَدِهِ إِلَيْكَ مِنْ عَفْوِكَ  
 وَآمَنُ عَلَيَّ بِمَا لَا يَتَعَاطَمُكَ أَنْ تَمُنَّ بِهِ عَلَيَّ مَنْ  
 أَمَلَكَ مِنْ غُفْرَانِكَ وَاجْعَلْ لِي فِي هَذَا الْيَوْمِ  
 نَصِيبًا أَنَالُ بِهِ حَظًّا مِنْ رِضْوَانِكَ وَلَا تَرُدَّنِي  
 صِفْرًا مِمَّا يَنْقَلِبُ بِهِ الْمُتَعَبِّدُونَ لَكَ مِنْ عِبَادِكَ  
 وَإِنِّي وَإِنْ لَمْ أَقْدِمْ مَا قَدَّمُوهُ مِنَ الصَّالِحَاتِ  
 فَقَدْ قَدَّمْتُ تَوْحِيدَكَ وَنَفْيَ الْأَضْدَادِ وَالْأَنْدَادِ

the clingers to their handhold,  
 the adherents to their  
 guardianship,225  
 the followers of their imamate,  
 the submitters to their  
 command,  
 the strivers to obey them,  
 the awaiters of their days,  
 the directors of their eyes  
 toward them,  
 with blessings blessed, pure,  
 growing,  
 fresh, and fragrant!

Give them and their spirits  
 peace,  
 bring together their affair in  
 reverential fear,  
 set right their situations,  
 turn toward them,  
 Surely Thou art Ever-turning,  
 All-compassionate226  
 and the Best of forgivers,  
 and place us with them in the  
 Abode of Peace,227  
 through Thy mercy,  
 O Most Merciful of the  
 merciful!

O God,  
 this is the Day of 'Arafa,  
 a day which Thou hast made  
 noble, given honour, and  
 magnified.  
 Within it Thou hast spread Thy  
 mercy,  
 showed kindness through Thy  
 pardon,  
 and made plentiful Thy giving,  
 and by it Thou hast been  
 bounteous toward Thy servants.

وَ الْأَشْبَاهِ عَنكَ وَ أَتَيْتَكَ مِنَ الْأَبْوَابِ الَّتِي  
 أَمَرْتُ أَنْ تُؤْتِي مِنْهَا وَ تَقَرَّبْتُ إِلَيْكَ بِمَا لَا  
 يَقْرُبُ أَحَدٌ مِّنْكَ إِلَّا بِالتَّقَرُّبِ بِهِ ثُمَّ أَتَبَعْتُ ذَلِكَ  
 بِالْإِنَابَةِ إِلَيْكَ وَ التَّدَلُّلِ وَ الْإِسْتِكَانَةِ لَكَ وَ  
 حُسْنِ الظَّنِّ بِكَ وَ الثِّقَةِ بِمَا عِنْدَكَ وَ شَفَعْتُهُ  
 بِرَجَائِكَ الَّذِي قَلَّ مَا يَحِبُّ عَلَيْهِ رَاجِيكَ وَ  
 سَأَلْتُكَ مَسْأَلَةَ الْحَقِيرِ الدَّلِيلِ الْبَائِسِ الْفَقِيرِ  
 الْخَائِفِ الْمُسْتَجِيرِ وَ مَعَ ذَلِكَ خِيفَةٌ وَ تَضَرُّعًا  
 وَ تَعَوُّذًا وَ تَلَوُّذًا لَا مُسْتَطِيلًا بِتَكْبَرِ الْمُتَكَبِّرِينَ  
 وَ لَا مُتَعَالِيًا بِدَالَةِ الْمُطِيعِينَ وَ لَا مُسْتَطِيلًا  
 بِشَفَاعَةِ الشَّافِعِينَ وَ أَنَا بَعْدُ أَقْلُ الْأَقْلِينَ وَ أَدْلُ  
 الْأَدْلِينَ وَ مِثْلُ الدَّرَّةِ أَوْ دُونَهَا فَيَا مَنْ لَمْ يُعَاجِلِ  
 الْمُسِيئِينَ وَ لَا يَنْدُهُ الْمُتَرْفِينَ وَ يَا مَنْ يَمُنُّ  
 بِأَقَالَةِ الْعَاثِرِينَ وَ يَتَفَضَّلُ بِأَنْظَارِ الْخَاطِئِينَ أَنَا

*I am Thy servant whom Thou favoured before creating him and after creating him. Thou madest him one of those whom Thou guided to Thy religion, gavest success in fulfilling Thy right, preserved through Thy cord, included within Thy party, and directed aright to befriend Thy friends and show enmity to Thine enemies.*

*Then Thou commanded him, but he did not follow Thy commands, Thou restricted Him, but he did not heed Thy restrictions, Thou prohibited him from disobedience toward Thee, but he broke Thy command by doing what Thou hadst prohibited, not in contention with Thee, nor to display pride toward Thee; on the contrary, his caprice<sup>228</sup> called him to that which Thou hadst set apart and cautioned against, and he was helped in that by Thy enemy and his enemy. So he went ahead with it knowing Thy threat, hoping for Thy pardon, and relying upon Thy forbearance, though he was the most obligated of Thy servants*

بِإِقَالِهِ الْعَاثِرِينَ وَ يَتَفَضَّلُ بِإِنطَارِ الْخَاطِئِينَ أَنَا  
 الْمُسِيءُ الْمُعْتَرِفُ الْخَاطِئُ الْعَاثِرُ أَنَا الَّذِي  
 أَقْدَمَ عَلَيْكَ مُجْتَرِئًا أَنَا الَّذِي عَصَاكَ مُتَعَمِّدًا أَنَا  
 الَّذِي اسْتَخَفِي مِنْ عِبَادِكَ وَ بَارَزَكَ أَنَا الَّذِي  
 هَابَ عِبَادِكَ وَ أَمِنَكَ أَنَا الَّذِي لَمْ يَرْهَبْ  
 سَطْوَتَكَ وَ لَمْ يَخَفْ بِأَسَاكَ أَنَا الْجَانِي عَلَى  
 نَفْسِهِ أَنَا الْمُرْتَهَنُ بِبِلِيَّتِهِ أَنَا الْقَلِيلُ الْحَيَاءِ أَنَا  
 الطَّوِيلُ الْعَنَاءِ بِحَقِّ مَنْ انْتَجَبْتَ مِنْ خَلْقِكَ وَ  
 بِمَنْ اصْطَفَيْتَهُ لِنَفْسِكَ بِحَقِّ مَنْ اخْتَرْتَ مِنْ  
 بَرِيَّتِكَ وَ مَنْ اجْتَبَيْتَ لِشَانِكَ بِحَقِّ مَنْ وَصَلْتَ  
 طَاعَتَهُ بِطَاعَتِكَ وَ مَنْ جَعَلْتَ مَعْصِيَتَهُ  
 كَمَعْصِيَتِكَ بِحَقِّ مَنْ قَرَنْتَ مُوَالَاتَهُ بِمُوَالَاتِكَ  
 وَ مَنْ نُطْتَ مُعَادَاتَهُ بِمُعَادَاتِكَ تَعَمُّدِي فِي  
 يَوْمِي هَذَا بِمَا تَتَعَمَّدُ بِهِ مَنْ جَارَ إِلَيْكَ مُتَنَصِّلاً وَ

- given Thy kindness toward  
him -  
not to do so.

Here I am, then, before Thee,  
despised, lowly, humble,  
object, fearful,  
confessing the dreadful sins  
with which I am burdened  
and the great offenses that I  
have committed,  
seeking sanctuary in Thy  
forgiveness,  
asking shelter in Thy mercy,  
and certain that  
no sanctuary-giver will give me  
sanctuary from Thee  
and no withholder will hold me  
back from Thee.

So act kindly toward me,  
just as Thou actest kindly  
by Thy shielding him who  
commits sins,  
be munificent toward me,  
just as Thou art munificent  
by pardoning him who throws  
himself before Thee,  
and show kindness to me,  
just as it is nothing great for  
Thee to show kindness  
by forgiving him who  
expectantly hopes in Thee!

Appoint for me in this day an  
allotment  
through which I may attain  
a share of Thy good pleasure,  
and send me not back destitute  
of that with which Thy  
worshippers return  
from among Thy servants!

Though I have not forwarded

عَاذُ بِاسْتِغْفَارِكَ تَائِبًا وَتَوَلَّيْتَنِي بِمَا تَتَوَلَّى بِهِ أَهْلَ  
طَاعَتِكَ وَالزُّلْفَى لَدَيْكَ وَالْمَكَانَةَ مِنْكَ وَ  
تَوَحَّحْتَنِي بِمَا تَتَوَحَّحُ بِهِ مَنْ وَفَى بِعَهْدِكَ وَاتَّعَبَ  
نَفْسَهُ فِي ذَاتِكَ وَاجْتَهَدَهَا فِي مَرْضَاتِكَ وَلَا  
تَوَاحِدْتَنِي بِتَفْرِيطِي فِي جَنْبِكَ وَتَعَدَّي طُورِي  
فِي حُدُودِكَ وَمُجَاوَزَةَ أَحْكَامِكَ وَلَا  
تَسْتَدْرِجْنِي بِإِمْلَائِكَ لِي اسْتِدْرَاجَ مَنْ مَنَعَنِي  
خَيْرًا مَا عِنْدَهُ وَلَمْ يَشْرَكَكَ فِي حُلُولِ نِعْمَتِهِ بِي  
وَنَبِهْنِي مِنْ رَقْدَةِ الْغَافِلِينَ وَسِنَةِ الْمُسْرِفِينَ وَ  
نَعْسَةِ الْمَخْذُولِينَ وَخُدَّ بِقَلْبِي إِلَى مَا  
اسْتَعْمَلْتَ بِهِ الْقَانِتِينَ وَاسْتَعْبَدْتَ بِهِ الْمُتَعَبِّدِينَ  
وَاسْتَنْقَذْتَ بِهِ الْمُتَهَارِنِينَ وَأَعِدْتَنِي مِمَّا  
يُبَاعِدُنِي عَنْكَ وَيَحُولُ بَيْنِي وَبَيْنَ حَظِّي مِنْكَ وَ  
يَصُدُّنِي عَمَّا أُحَاوِلُ لَدَيْكَ وَسَهِّلْ لِي مَسْلَكَ



the righteous deeds  
which they have forwarded,  
I have forwarded the  
profession of Thy Unity  
and the negation from Thee  
of opposites, rivals, and  
likenesses,  
I have come to Thee by the  
gateways  
by which Thou hast commanded  
that people come,  
and I have sought nearness to  
Thee  
through that without seeking  
nearness through which  
none gains nearness to Thee.

Then I followed all this  
with repeated turning toward  
Thee,  
lowliness and abasement  
before Thee,  
opinion of Thee,  
and trust in what is with Thee;  
and to that I coupled hope in  
Thee,  
since the one who hopes in  
Thee  
is seldom disappointed!

I asked Thee with the asking of  
one  
vile, lowly,  
pitiful, poor,  
fearful, seeking sanctuary;  
all that in fear and pleading  
seeking refuge and asking  
shelter,  
not presumptuous through the  
pride of the proud,  
nor exalting myself with the  
boldness of the obedient,  
nor presumptuous of the

الْخَيْرَاتِ إِلَيْكَ وَالْمُسَابَقَةَ إِلَيْهِ مِنْ حَيْثُ  
أَمَرْتُ وَالْمُشَاحَّةَ فِيهَا عَلَى مَا أَرَدْتُ وَلَا  
تَمَحِّقْنِي فِيمَنْ تَمَحِّقُ مِنَ الْمُسْتَحْفِينِ بِمَا  
أَوْعَدْتُ وَلَا تُهْلِكْنِي مَعَ مَنْ تُتَبِّرُ مِنَ  
الْمُنْحَرِفِينَ عَنِ سُبُلِكَ وَنَجِّنِي مِنْ أَخْذِ الْأَمْلَاءِ  
وَحُلِّ بَيْنِي وَهَوَى يُؤْبِقْنِي وَمَنْقَصَةٍ تَرْهَقْنِي وَلَا  
تُعْرِضْ عَنِّي إِعْرَاضَ مَنْ لَا تَرْضَى عَنْهُ بَعْدَ  
غَضَبِكَ وَلَا تُؤَيِّسْنِي مِنَ الْأَمَلِ فِيكَ فَيَغِبَ  
عَلَيَّ الْقُتُوطُ مِنْ رَحْمَتِكَ وَلَا تَمْنِحْنِي بِمَا لَا  
طَاقَةَ لِي بِهِ فَتَبْهَظْنِي مِمَّا تُحْمِلُنِيهِ مِنْ فَضْلِ  
مَحَبَّتِكَ وَلَا تُرْسِلْنِي مِنْ يَدِكَ إِرْسَالَ مَنْ لَا خَيْرَ  
فِيهِ وَلَا حَاجَةَ بِكَ إِلَيْهِ وَلَا إِنَابَةَ لَهُ وَلَا تَرْمِ بِي  
رَمْيَ مَنْ سَقَطَ مِنْ عَيْنِ رِعَايَتِكَ وَمَنْ اشْتَمَلَ  
عَلَيْهِ الْخِزْيُ مِنْ عِنْدِكَ بَلْ خُذْ بِيَدِي مِنْ سَقَطَةٍ

*intercession of the interceders.*

*For I am still the least of the least*

*and the lowliest of the lowly,  
like a dust mote or less!*

*O He who does not hurry the evildoers*

*nor restrain those living in ease!229*

*O He who shows kindness through releasing the stumblers and gratuitous bounty through respiting the offenders!*

*I am the evildoer, the confessor, the offender, the stumbler!*

*I am he who was audacious toward Thee as one insolent!*

*I am he who disobeyed Thee with forethought!*

*I am he who hid myself from Thy servants and blatantly showed myself to Thee!230*

*I am he who was awed by Thy servants and felt secure from Thee!*

*I am he who dreaded not Thy penalty and feared not Thy severity!*

*I am the offender against himself!*

*I am the hostage to his own affliction!*

*I am short in shame!*

حَيِّهِ الصِّرَى مِنْ حَسَبِ بَلِّ سَهْ بِيَدِي مِنْ سَعْسَعِ  
الْمُتَرَدِّينَ وَوَهْلَةَ الْمُتَعَسِّفِينَ وَزَلَّةِ الْمَغْرُورِينَ  
وَوَرْطَةَ الْهَالِكِينَ وَعَافِيَنِي مِمَّا ابْتَلَيْتَ وَبَلَّغْنِي  
مَبَالِغَ مَنْ عُنَيْتَ بِهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ وَرَضَيْتَ  
عَطْنَهُ فَأَعَشْتَهُ حَمِيدًا وَتَوَفَّيْتَهُ سَعِيدًا وَطَوَّقْتَنِي  
طَوَّقَ الْإِقْلَاعِ عَمَّا يُحْبِطُ الْحَسَنَاتِ وَيَذْهَبُ  
بِالْبَرَكَاتِ وَأَشْعِرْتُ قَلْبِي الْإِزْدِجَارَ عَنْ قَبَائِحِ  
السَّيِّئَاتِ وَفَوَاضِحِ الْحَوْبَاتِ وَلَا تَشْغَلْنِي بِمَا  
لَا أُدْرِكُهُ إِلَّا بِكَ عَمَّا لَا يُرْضِيكَ عَنِّي غَيْرُهُ  
وَأَنْزِعْ مِنْ قَلْبِي حُبَّ دُنْيَا دُنْيَا تَنْهَى عَمَّا عِنْدَكَ  
وَتَصُدُّ عَنِ ابْتِغَاءِ الْوَسِيلَةِ إِلَيْكَ وَتُدْهَلُ عَنِ  
التَّقَرُّبِ مِنْكَ بِلَيْلٍ وَالنَّهَارِ وَهَبْ لِي عِصْمَةً  
تُدْنِيَنِي مِنْ خَشِيَّتِكَ وَتَقْطَعْنِي عَنْ رُكُوبِ  
مَحَارِمِكَ وَتَفُكِّنِي مِنْ أَسْرِ الْعِظَائِمِ وَهَبْ لِي  
التَّطَهُّرَ مِنْ دَنَسِ الْعِصَاةِ وَأَذْهَبْ عَنِّي دَرَارَ

*I am long in suffering!*

*By the right of him whom Thou  
hast distinguished  
among Thy creation*

*and by him whom Thou hast  
chosen*

*for Thyself!*

*By the right of him whom Thou  
hast selected*

*from among Thy creatures*

*and by him whom Thou hast*

*picked*

*for Thy task!*

*By the right of him the obeying  
of whom Thou hast joined*

*to obeying Thee,*

*and by him the disobeying of  
whom Thou hast made*

*like disobeying Thee!*

*And by the right of him whose*

*friendship Thou hast bound*

*to Thy friendship*

*and by him whose enmity Thou*

*hast linked*

*to Thine enmity!*

*Shield me in this day of mine,*

*by that through which Thou*

*shieldest*

*him who prays fervently to Thee*

*while disavowing*

*and him who seeks refuge in*

*Thy forgiveness*

*while repenting!*

*Attend to me*

*with that through which Thou*

*attendest to the people of*

*obedience toward Thee,*

*proximity to Thee,*

*and rank with Thee!*

*Single me out,*

التَّطْهِيرَ مِنْ دَنْسِ الْعِصْيَانِ وَأَذْهَبْ عَنِّي دَرَنَ  
الْخَطَايَا وَسَرِّبْ لِي بِسِرِّبَالِ عَافِيَتِكَ وَرَدِّنِي  
رِدَاءَ مُعَافَاتِكَ وَجَلِّ لِي سَوَابِغَ نِعْمَاتِكَ وَظَاهِرُ  
لَدِي فَضْلِكَ وَطَوْلِكَ وَأَيْدِي بِتَوْفِيقِكَ  
وَتَسْدِيدِكَ وَأَعِنِّي عَلَى صَلَاحِ النِّيَّةِ وَمَرْضِي  
الْقَوْلِ وَمُسْتَحْسَنِ الْعَمَلِ وَلَا تَكِلْنِي إِلَى حَوْلِي  
وَقُوَّتِي دُونَ حَوْلِكَ وَقُوَّتِكَ وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ  
تَبْعُنِي لِلِقَائِكَ وَلَا تُذْهَبْ عَنِّي شُكْرَكَ بَلْ  
الزَّمْنِيهِ فِي أَحْوَالِ السَّهْوِ عِنْدَ غَفَلَاتِ  
الْجَاهِلِينَ لِأَلَا تَكِ وَأَوْزِعْنِي أَنْ أُثْنِيَ بِمَا أَوْ  
لَيْتَنِيهِ وَأَعْتَرِفَ بِمَا أَسَدَيْتَهُ إِلَيَّ وَاجْعَلْ رَغْبَتِي  
إِلَيْكَ فَوْقَ رَغْبَةِ الرَّاعِبِينَ وَحَمْدِي إِيَّاكَ فَوْقَ  
حَمْدِ الْحَامِدِينَ وَلَا تَخْذُلْنِي عِنْدَ فَاقَتِي إِلَيْكَ  
وَلَا تُهْلِكْنِي بِمَا أَسَدَيْتَهُ إِلَيْكَ وَلَا تَجْبِهْنِي بِمَا

as Thou singlest him out who  
fulfils Thy covenant,  
fatigues himself for Thy sake  
alone,  
and exerts himself in Thy good  
pleasure!

Take me not to task for  
my neglect in respect to Thee,  
my transgressing the limit in  
Thy bounds,  
and stepping outside Thy  
ordinances!

Draw me not on little by little  
by granting me a respite,<sup>231</sup>  
like the drawing on little by  
little  
of him who withholds from me  
the good he has  
by not sharing with Thee in  
letting favour down upon me!

Arouse me from  
the sleep of the heedless,  
the slumber of the prodigal,  
and the dozing of the forsaken!

Take my heart to that in which  
Thou hast  
employed the devout,  
enthralled the worshipers,  
and rescued the remiss!

Give me refuge from that  
which will  
keep me far from Thee,  
come between me and my  
share from Thee,  
and bar me from that which I  
strive for in Thee!

Make easy for me  
the road of good deeds toward

جَبَّهْتَ بِهِ الْمُعَانِدِينَ لَكَ فَإِنِّي لَكَ مُسَلِّمٌ أَعْلَمُ  
أَنَّ الْحُجَّةَ لَكَ وَأَنَّكَ أَوْلَى بِالْفَضْلِ وَأَعْوَدُ  
بِالْإِحْسَانِ وَأَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ وَأَنَّكَ  
بِأَنْ تَعْفُو أَوْلَى مِنْكَ بِأَنْ تُعَاقِبَ وَأَنَّكَ بِأَنْ تَسْتُرَ  
أَقْرَبُ مِنْكَ إِلَيَّ أَنْ تَشْهَرَ فَأَحِينِي حَيَوَةَ طَيِّبَةً  
تَنْتَظِمُ بِمَا أُرِيدُ وَتَبْلُغُ بِي مَا أَحَبُّ مِنْ حَيْثُ لَا  
أَتِي مَا تَكْرَهُ وَلَا أَرْتَكِبُ مَا نَهَيْتَ عَنْهُ وَآمِتْنِي  
مَيْتَةً مَنْ يَسْغَى نُورَهُ بَيْنَ يَدَيْهِ وَعَنْ يَمِينِهِ  
وَذَلَّلْنِي بَيْنَ يَدَيْكَ وَأَعِزَّنِي عِنْدَ خَلْقِكَ وَضَعْنِي  
إِذَا خَلَوْتُ بِكَ وَارْفَعْنِي بَيْنَ عِبَادِكَ وَأَغْنِنِي  
عَمَّنْ هُوَ غَنِيٌّ  
عَنِّي وَزِدْنِي إِلَيْكَ فَاقَةً وَفَقْرًا وَأَعِدْنِي مِنْ  
شَمَاتَةِ الْإِعْدَاءِ وَمِنْ حُلُولِ الْبَلَاءِ وَمِنَ الدُّلِّ  
وَالْعَنَاءِ تَغَمَّدْنِي فِيمَا أَطَّلَعْتَ عَلَيْهِ مِنِّي بِمَا

*Thee,  
racing to them from where  
Thou hast commanded,  
and coveting them as Thou  
desirest!*

*Efface me not along with  
those whom Thou effacest  
for thinking lightly of what  
Thou hast promised!*

*Destroy me not with  
those whom Thou destroyest  
for exposing themselves to Thy  
hate!*

*Annihilate me not among  
those whom Thou annihilatest  
for deviating from Thy roads!*

*Deliver me from the floods of  
trial,  
save me from the gullets of  
affliction,  
and grant me sanctuary from  
being seized by respite!<sup>232</sup>*

*Come between me and the  
enemy who misguides me,  
the caprice which ruins me,  
and the failing which  
overcomes me!*

*Turn not away from me  
with the turning away in wrath  
from one with whom Thou art  
not pleased!*

*Let me not lose heart in  
expecting from Thee,  
lest I be overcome by despair  
of Thy mercy!*

*Grant me not that which I*

وَالْعَنَاءِ نَعْمَدِي فِيمَا اصْلَعْتُ عَلَيْهِ مِنِّي بِمَا  
يَتَغَمَّدُ بِهِ الْجَرِيرَةَ لَوْ لَا أَنَاتُهُ وَإِذَا أَرَدْتُ بِقَوْمٍ  
فِتْنَةً أَوْ سُوءًا فَنَجِّنِي مِنْهَا لَوْ إِذَا بِكَ وَإِذْ لَمْ  
تُقِمْنِي مَقَامَ فَضِيحَةٍ فِي دُنْيَاكَ فَلَا تُقِمْنِي مِثْلَهُ  
فِي الْآخِرَتِكَ وَاشْفَعْ لِي أَوْ آئِلٍ مِنْكَ بِأَوْ آخِرِهَا  
وَقَدِيمٍ فَوَآئِدِكَ بِحَوَادِثِهَا وَلَا تَمُدُّ لِيءَ مَدًّا  
يَقْسُو مَعَهُ قَلْبِي وَلَا تَقْرَعْنِي قَارِعَةً يَذْهَبُ لَهَا  
بِهَانِي وَلَا تَسْمِنِي خَسِيْسَةً بَصْعَرُ لَهَا قَدْرِي وَلَا  
نَقِيصَةً يُجْهَلُ مِنْ أَجْلِهَا مَكَانِي وَلَا تَرْعِنِي  
رَوْعَةً أَبْلِسُ بِهَا وَلَا خِيْفَةً تُوجِسُ دُونَهَا اجْعَلْ  
هَيْبَتِي فِي وَعِيدِكَ وَحَدْرِي مِنْ إِعْذَارِكَ إِذْ دَارَكَ  
وَرَهْبَتِي عِنْدَ تِلَاوَةِ آيَاتِكَ وَأَعْمُرْ لَيْلِي بِإِقْظَانِي  
فِيهِ لِعِبَادَتِكَ وَتَفَرُّدِي بِلْتَهْجُدِكَ وَتَجَرُّدِي  
بِسُكُونِي إِلَيْكَ وَإِنْ زَالَ حَوَائِجِي بِكَ وَ مُنَازَلَتِي  
إِيَّاكَ فِي فَكََاكَ رَقَبَتِي مِنْ نَارِكَ وَإِجَارَتِي مِمَّا فِيهِ

cannot endure,  
lest Thou weighest me down  
with the surplus of Thy love  
which Thou loadest upon me!

Send me not from Thy hand,  
the sending of him who  
possesses no good,  
toward whom Thou hast no  
need,  
and who turns not back [to  
Thee]!

Cast me not with the casting of  
him who has  
fallen from the eye of Thy  
regard  
and been wrapped in  
degradation from Thee!  
Rather take my hand [and save  
me] from  
the falling of the stumblers,  
the disquiet of the deviators,  
the slip of those deluded,  
and the plight of the perishers!

Release me from that with  
which Thou hast afflicted  
the ranks of Thy servants and  
handmaids  
and make me reach the utmost  
degrees of him  
about whom Thou art  
concerned,  
towards whom Thou showest  
favour,  
and with whom Thou art  
pleased,  
so that Thou lettest him live as  
one praiseworthy  
and takest him to Thee as one  
felicitous!

Collar me with the collar of

إِيَّاكَ فِي فِكَكَ رَقَبَتِي مِنْ نَارِكَ وَإِجَارَتِي مِمَّا فِيهِ

أَهْلُهَا مِنْ عَذَابِكَ وَلَا تَدْرِنِي فِي طُغْيَانِي عَامِهَا

وَلَا فِي غَمْرَتِي سَاهِيًا حَتَّى حِينٍ وَلَا تَجْعَلَنِي

عِظَةً لِمَنْ اتَّعَظَ وَلَا نَكَالًا لِمَنْ ائْتَبَرَ وَلَا فِتْنَةً

لِمَنْ نَظَرَ وَلَا تُمَكِّرْ بِي فِيمَنْ تَمَكَّرَ بِهِ وَلَا

تَسْتَبْدِلْ بِي غَيْرِي وَلَا تُغَيِّرْ لِي اسْمًا وَلَا تُبَدِّلْ

لِي جِسْمًا وَلَا تَتَّخِذْنِي هُزُورًا لِخَلْقِكَ وَلَا

سُخْرِيًّا لَكَ وَلَا تَبَعًا إِلَّا لِمَرْضَاتِكَ وَلَا مُمْتَهِنًا

إِلَّا بِإِلْنِاقَامِ لَكَ وَأَوْجِدْنِي بَرْدَ عَفْوِكَ وَحِلَاوَةَ

رَحْمَتِكَ وَرَوْحِكَ وَرِيحَانِكَ وَجَنَّةِ نَعِيمِكَ

وَأَذِقْنِي طَعْمَ الْفَرَاغِ لِمَا تُحِبُّ بِسَعَةٍ مِنْ سَعَتِكَ

وَالِاجْتِهَادِ فِيمَا يُزْلِفُ لَدَيْكَ وَعِنْدَكَ وَأَتَحِفْنِي

بِتُحْفَةٍ مِّنْ تُحَفَاتِكَ وَاجْعَلْ تِجَارَتِي رَابِحَةً

وَكَرَّتِي غَيْرَ خَاسِرَةٍ وَأَخْفِنِي مَقَامَكَ وَشَرِّفْنِي

بِعِزَّتِكَ وَرَوْحِكَ وَرِيحَانِكَ وَجَنَّةِ نَعِيمِكَ

abstaining from that which  
makes good deeds fail  
and takes away blessings!

Impart to my heart restraint  
before  
ugly works of evil  
and disgraceful misdeeds!

Divert me not  
by that which I cannot reach  
except through Thee  
from doing that which alone  
makes Thee pleased with me!  
233

Root out from my heart the  
love of this vile world,  
which keeps from everything  
which is with Thee,  
bars from seeking the  
mediation to Thee,<sup>234</sup>  
and distracts from striving for  
nearness to Thee!

Embellish for me solitude  
in prayer whispered to Thee  
by night and by day!

Give me a preservation which  
will  
bring me close to dread of  
Thee,  
cut me off from committing  
things made unlawful by Thee,  
and spare me from captivity  
by dreadful sins!

Give me purification from the  
defilement of disobedience,  
take away from me the filth of  
offenses,  
dress me in the dress of Thy  
well-being,

لِقَائِكَ وَتُبْ عَلَيَّ تَوْبَةً نَّصُوحًا لَا تَبْقِ مَعَهَا ذُنُوبًا  
صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً وَلَا تَذَرْ مَعَهَا عِلَانِيَةً وَلَا  
سَرِيرَةً وَأَنْزِعِ الْغُلَّ مِنْ صَدْرِي لِلْمُؤْمِنِينَ  
وَاعْطِفْ بِقَلْبِي عَلَى الْخَاشِعِينَ وَكُنْ لِي كَمَا  
تَكُونُ لِلصَّالِحِينَ وَحَلِّنِي حَلِيَّةَ الْمُتَّقِينَ وَاجْعَلْ  
لِي لِسَانَ صِدْقٍ فِي الْغَابِرِينَ وَذِكْرًا نَامِيًا فِي  
الْأَحْرِينَ وَوَافِيًا بِبَيْ عَرَصَةَ الْأَوَّلِينَ وَتَمِّمْ  
سُبُوحَ نِعْمَتِكَ عَلَيَّ وَظَاهِرُ كَرَامَاتِهَا لَدَيَّ  
وَأَمَلَاءُ مِنْ فَوَائِدِكَ يَدِي وَسُقَى كَرَامَتِمْ مَوَاهِبِكَ  
إِلَيَّ وَجَاوِرُ لِي الطَّيِّبِينَ مِنْ أَوْلِيَائِكَ فِي الْجَنَانِ  
الَّتِي زَيَّنْتَهَا لِأَصْفِيَائِكَ وَجَلَّلْنِي شَرَائِفَ  
نِحْلِكَ فِي الْمَقَامَاتِ الْمُعَدَّةِ لِأَحِبَّائِكَ وَاجْعَلْ  
لِي عِنْدَكَ مَفِيلًا أَوْيَ إِلَيْهِ مُطْمَئِنًّا وَمَشَابَهَ  
أَبْوَنِّهَا وَأَقْرُعِينَا وَلَا تُقَايِسْنِي بِعَظِيمَاتِ

*cloak me in the cloak of Thy  
release,  
wrap me in Thy ample favours,  
and clothe me in Thy bounty  
and Thy graciousness!*

*Strengthen me with Thy giving  
success  
and Thy pointing the right way,  
help me toward righteous  
intention,  
pleasing words,  
and approved works, and  
entrust me not to my force and  
my strength  
in place of Thy force and Thy  
strength!*

*Degrade me not on the day  
Thou raisest me up to meet  
Thee,  
disgrace me not before Thy  
friends,  
make me not forget  
remembering Thee,  
take not away from me  
thanking Thee,  
but enjoin it upon me in states  
of inattention  
when the ignorant are heedless  
of Thy boons,  
and inspire me to  
laud what Thou hast done for  
me  
and confess to what Thou hast  
conferred upon me!*

*Place my beseeching Thee  
above the beseeching of the  
beseechers  
and my praise of Thee above  
the praise of the praisers!*

*Abandon me not with my*

بِرَحْمَتِكَ يَا رَبِّهِ  
الْجَرَائِرِ وَلَا نُهْلِكُنِي يَوْمَ تَبْلِي السَّرَائِرِ وَأَزِلْ  
عَنِّي كُلَّ شَكٍّ وَشُبْحَةٍ وَاجْعَلْ لِي فِي الْحَقِّ  
طَرِيقًا مِنْ كُلِّ رَحْمَةٍ وَأَجْزِلْ لِي قِسْمَ  
الْمَوَاهِبِ مِنْ نَوَالِكَ وَوَفِّرْ عَلَيَّ حُظُوظَ  
الْإِحْسَانِ مِنْ إِفْضَالِكَ وَاجْعَلْ قَلْبِي وَاثِقًا بِمَا  
عِنْدَكَ وَهَمِي مُسْتَفْرَغًا لِمَا نُؤَلِّكَ وَاسْتَعْمِلْنِي  
بِمَا تَسْتَعْمِلُ بِهِ عِنْدَ ذُهُولِ الْعُقُولِ طَاعَتِكَ  
وَاجْمَعْ لِي الْغِنَى وَالْعَفَافَ وَالِدَّعَةَ وَالْمُعَافَاةَ  
وَالصِّحَّةَ وَالسَّعَةَ وَالطُّمَآئِنَةَ وَالْعَافِيَةَ وَلَا



neediness for Thee,  
 destroy me not for what I have  
 done for Thee,235  
 and slap not my brow with that  
 with which  
 Thou slappest the brow of  
 those who contend with Thee,  
 for I am submitted to Thee.  
 I know  
 that the argument is Thine,  
 that Thou art closest to bounty,  
 most accustomed to  
 beneficence,  
 worthy of reverent fear,  
 and worthy of forgiveness,236  
 that Thou art closer to  
 pardoning  
 than to punishing,  
 and that Thou art nearer to  
 covering over  
 than to making notorious!

Let me live an agreeable life  
 that will tie together what I  
 want  
 and reach what I love  
 while I not bring what Thou  
 dislikest  
 and not commit what Thou hast  
 prohibited;  
 and make me die the death of  
 him  
 whose light runs before him  
 and on his right hand!237

Abase me before Thyself  
 and exalt me before Thy  
 creatures,  
 lower me when I am alone with  
 Thee  
 and raise me among Thy  
 servants,  
 free me from need for him who

تُحِبُّ حَسَنَاتِي بِمَا يَشُوبُهَا مِنْ مَعْصِيَتِكَ وَلَا  
 خَلَوَاتِي بِمَا يُعْرِضُ لِي مِنْ نَزَغَاتِ فِتْنَتِكَ وَصُنْ  
 وَجْهِي عَنِ الطَّلَبِ إِلَى أَحَدٍ مِنَ الْعُلَمَاءِ وَذُبِّنِي  
 عَنِ التَّمَّاسِ مَا عِنْدَ الْفَاسِقِينَ وَلَا تَجْعَلْنِي  
 لِلظَّالِمِينَ ظَهِيرًا وَلَا لَهُمْ عَلَيَّ مَحْوِ كِتَابِكَ يَدًا  
 وَنَصِيرًا وَحُطْبِي مِنْ حَيْثُ لَا أَعْلَمُ حِيَاطَةً تَقِينِي  
 بِهَا وَافْتَحْ لِي أَبْوَابَ تَوْبَتِكَ وَرَحْمَتِكَ وَرَافِتِكَ  
 وَرِزْقِكَ الْوَاسِعَ إِنِّي إِلَيْكَ مِنَ الرَّاعِبِينَ وَأَتَمِّمُ  
 لِي أَنْعَامَكَ إِنَّكَ خَيْرُ الْمُنْعَمِينَ وَالْعُمْرَةَ ابْتِغَاءً  
 وَجْهَكَ يَا رَبَّ الْعُلَمَاءِ وَالِإِلَهَ الطَّيِّبِينَ الطَّاهِرِينَ  
 وَالسَّلَامُ عَلَيْهِ وَعَلَيْهِمْ أَبَدَ الْأَبْدِينَ.

*has no need of me  
and increase me in neediness  
and poverty toward Thee!*

*Give me refuge from  
the gloating of enemies,  
the arrival of affliction,  
lowliness and suffering!  
Shield me in what Thou seest  
from me,  
the shielding of him who  
would have power over  
violence  
had he no clemency,  
and would seize for misdeeds  
had he no lack of haste!*

*When Thou desirest for a  
people a trial or an evil,  
deliver me from it, for I seek  
Thy shelter;  
and since Thou hast not stood  
me in the station of disgrace  
in this world of Thine,  
stand me not in such a station  
in the next world of Thine!*

*Couple for me the beginnings  
of Thy kindnesses with their  
ends  
and the ancient of Thy benefits  
with the freshly risen!  
Prolong not my term with a  
prolonging  
through which my heart will  
harden!<sup>238</sup>*

*Strike me not with a striking  
that will take away my  
radiance!<sup>239</sup>*

*Visit me not with  
a meanness that will diminish  
my worth  
or a decency that will keep my  
rank unknown!*

*Frighten me not  
with a fright by which I will  
despair  
or a terror through which I will  
dread,  
but make me  
stand in awe of Thy threat,  
take precautions against Thy  
leaving no excuses<sup>240</sup>  
and Thy warning,  
and tremble at the recitation of  
Thy verses!*

*Fill my night with life by  
keeping me awake therein for  
worshipping Thee,  
solitude with vigil for Thee,  
exclusive devotion to reliance  
upon Thee,  
setting my needs before Thee,  
and imploring that Thou wilt  
set my neck free from the Fire  
and grant me sanctuary from  
Thy chastisement,  
within which its inhabitants  
dwell!*

*Leave me not  
blindly wandering in my  
insolence<sup>241</sup>  
or inattentive in my perplexity  
for a time,<sup>242</sup>  
make me not  
an admonition to him who  
takes admonishment,  
a punishment exemplary for  
him who takes heed,  
a trial for him who observes,  
devise not against me along  
with those against whom Thou  
devisest,  
replace me not with another,  
change not my name,<sup>243</sup>*

*transform not my body,244  
appoint me not  
a mockery for Thy creatures,  
a laughing-stock for Thyself,  
a follower of anything but Thy  
good pleasure,  
a menial servant for anything  
but avenging Thee!*

*Let me find  
the coolness of Thy pardon  
and the sweetness of  
Thy mercy,  
Thy repose,  
Thy ease,  
and the garden of Thy bliss!245  
Let me taste,  
through some of Thy boundless  
plenty,  
the flavour of  
being free for what Thou lovest  
and striving in what brings  
about proximity  
with Thee and to Thee,  
and give me a gift from among  
Thy gifts!*

*Make my commerce  
profitable246  
and my return without loss,247  
fill me with fear of Thy station,  
make me yearn for the meeting  
with Thee,  
and allow me to repent with an  
unswerving repentance  
along with which Thou lettest  
no sins remain,  
small or large,  
and leavest no wrongs, open or  
secret!*

*Root out rancour toward the  
faithful from my breast,248  
bend my heart toward the*

*humble,  
be toward me as Thou art  
toward the righteous,  
adorn me with the adornment  
of the godfearing,  
appoint for me  
a goodly report<sup>249</sup> among  
those yet to come  
and a growing remembrance  
among the later folk,  
and take me to the plain of  
those who came first!<sup>250</sup>*

*Complete the lavishness of Thy  
favour upon me,  
clothe me in its repeated  
generosities,  
fill my hand with Thy benefits,  
drive Thy generous gifts to me,  
make me the neighbour of the  
best of Thy friends  
in the Gardens which Thou  
hast adorned for Thy chosen,  
and wrap me in Thy noble  
presents  
in the stations prepared for  
Thy beloveds!*

*Appoint for me  
a resting place with Thee  
where I may seek haven in  
serenity,  
and a resort to which I may  
revert  
and rest my eyes,  
weigh not against me my  
dreadful misdeeds,  
destroy me not on the day the  
secrets are tried,<sup>251</sup>  
eliminate from me every doubt  
and uncertainty,  
appoint for me a way in the  
truth from every mercy,*

*make plentiful for me the  
portions of gifts  
from Thy granting of awards,  
and fill out for me the shares of  
beneficence  
from Thy bestowal of bounty!*

*Make my heart trust in what is  
with Thee  
and my concern free for what  
is Thine,  
employ me in that in which  
Thou employest Thy pure  
friends,  
drench my heart with Thy  
obedience when intellects are  
distracted,  
and combine within me  
independence, continence,  
ease, release,  
health, plenty,  
tranquillity, and well being!*

*Make not fail  
my good deeds  
through my disobedience that  
stains them  
or my private times of worship  
through the instigations of Thy  
trial!  
Safeguard my face from asking  
from anyone in the world,  
and drive me far from begging  
for that which is with the  
ungodly!*

*Make me not an aid to the  
wrongdoers,  
nor their hand and helper in  
erasing Thy Book!  
Defend me whence I know not  
with a defense  
through which Thou protectest  
me!*

*Open toward me the gates of  
Thy repentance, Thy mercy,  
Thy clemency, and Thy  
boundless provision!*

*Surely I am one of those who  
beseech Thee!*

*And complete Thy favour  
toward me!*

*Surely Thou art the best of  
those who show favour!*

*Place the rest of my life in the  
hajj and the 'umra  
seeking Thy face,*

*O Lord of the worlds!*

*And may God bless*

*Muhammad and his*

*Household, the good, the pure,  
and peace be upon him and  
them always and forever!*